

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Predložitev Zadeve Sodišču](#) > [Spain](#)

## Predložitev zadeve sodišču

Vsebino zagotavlja



European Judicial Network  
(in civil and commercial  
matters)

 Španija

### 1 Ali se moram obrniti na sodišče ali obstaja druga možnost?

Spore je mogoče reševati brez sodnega postopka z mediacijo – glej „[Mediacija v državah EU – Španija](#)“.

Stranke lahko za mediacijo zaprosijo tudi po začetku sodnega postopka.

### 2 Ali obstaja rok za vložitev tožbe pri sodišču?

Roki za vložitev tožbe pri sodišču se razlikujejo glede na zadevo. Vprašanje rokov ali zastaralnih rokov je pravno zapleteno, zato se je priporočljivo posvetovati z odvetnikom ali pravno službo, ki zagotavlja informacije o dostopu do sodnega varstva.

Praviloma in zgolj informativno:

1. zastaralni rok za tožbe za uveljavljanje pogodbenih dolgov je pet let;
2. zastaralni rok za tožbe za uveljavljanje nepogodbene odškodnine je eno leto.

### 3 Ali se moram obrniti na sodišče v tej državi članici?

Če se odločite za reševanje spora na sodišču, se morate obrniti na sodišče v tej državi članici.

### 4 Če je tako, na katero sodišče v tej državi članici se moram obrniti glede na moje prebivališče in prebivališče nasprotne stranke ali glede na druge vidike moje zadeve?

Glej pravila o pristojnosti v informativnem listu „[Katero sodišče je pristojno?](#)“.

Glede na kraj vašega stalnega prebivališča:

[Imenik pravosodnih organov \(Directorio Juzgados\)](#)

### 5 Na katero sodišče v tej državi članici se moram obrniti glede na predmet tožbe in vrednost spornega predmeta?

Glej pravila o pristojnosti v informativnem listu „[Katero sodišče je pristojno?](#)“.

### 6 Ali lahko tožbo vložim sam ali mora to storiti posrednik, na primer

## odvetnik?

Praviloma za vložitev tožbe pri sodišču v Španiji potrebujete:

1. procesnega pooblaščenca (*procurador*) in
2. odvetnika, ki bo za vas deloval na sodišču.

Ti pravni strokovnjaki niso potrebni v naslednjih zadevah:

1. kadar zahtevani znesek ne presega 2 000 EUR;
2. za vložitev zahtevka v okviru posebnega hitrega postopka, znanega kot „postopek za izdajo plačilnega naloga“ (*monitorio*), če predložite listinske dokaze o dolgu – pri tem višina zahtevka ni omejena;
3. za vložitev predloga za nujne ukrepe pred začetkom postopka – to zajema začasne ukrepe v postopku za razveljavitev zakonske zveze, prenehanje življenjske skupnosti ali razvezo zakonske zveze, pri čemer so takšni ukrepi namenjeni obravnavanju najnujnejših osebnih in finančnih potreb zakoncev in njunih otrok, kadar namerava eden od zakoncev začeti postopek za razveljavitev zakonske zveze, prenehanje življenjske skupnosti ali razvezo zakonske zveze (vendar bo posredovanje teh pravnih strokovnjakov potrebno pri vseh nadaljnjih pisanjih in ukrepih).

## 7 Kje moram vložiti tožbo: v sprejemni pisarni, vložišču sodišča ali pri kakšnem drugem upravnem uradu?

Tožba in pisanja se lahko vložijo prek spleta:

[Splošna dostopna točka za sodno službo](#) (*Administración de Justicia*)

Tožbe in pisanja se lahko vložijo tudi v sodnem tajništvu osrednjega sodišča (*Juzgado Decano*) za okrožje ali v sodnem tajništvu krajevno pristojnega sodišča. V tem primeru jih bo obravnaval:

1. sodni tajnik, pristojen za sodno tajništvo osrednjega sodišča in za splošne skupne službe, ali
2. sodni referent, ki deluje pod nadzorom sodnega tajnika.

Sodni tajniki in referenti, ki jih imenujejo prvi, so edini, ki lahko potrdijo datum in čas vložitve tožb, vlog za začetek postopka in katerih koli drugih pisanj, za katere veljajo obvezni roki.

Civilnih ali gospodarskih zahtevkov ni mogoče vložiti pri nobenem drugem javnem organu, niti pri sodišču za skrbništvo.

## 8 V katerem jeziku lahko vložim tožbo? Je to mogoče storiti ustno ali jo je treba vložiti v pisni obliki? Ali jo lahko pošljem po telefaksu ali elektronski pošti?

Načeloma je treba v sodnih postopkih uporabljati španščino. V avtonomnih skupnostih, ki imajo svoj jezik (Katalonija, Valencia, Balearski otoki, Galicija in Baskija), se lahko uporablja tudi njihov jezik.

Vsi drugi, ki sodelujejo v postopku, lahko v pisanjih in ustnih navedbah uporabljajo bodisi španščino bodisi jezik avtonomne skupnosti, v kateri poteka postopek. Če oseba ne razume jezika avtonomne skupnosti, sodišče imenuje tolmača za tolmačenje v španščino, kadar tako določa zakon ali na zahtevo osebe, ki zatrjuje kršitev pravice do obrambe. Če katera koli druga oseba, ki ni stranka v postopku, priča v drugem jeziku, ker ne govori španskega jezika ali jezika avtonomne skupnosti, je za zagotovitev tolmača odgovorna stranka, ki predlaga to pričanje.

Postopek se mora vedno začeti pisno s tako imenovano „tožbo“ (*demanda*), kar je enostavno za zadeve v vrednosti pod 2 000 EUR. Vsebovati mora naslednje informacije:

1. tožnikove osebne podatke in naslov ter osebne podatke in naslov nasprotne stranke, če so znani, ter
2. kaj natančno tožnik zahteva od nasprotne stranke.

Osebe, ki jih ne zastopa procesni pooblaščenec, se lahko odločijo, ali bodo s sodiščem komunicirale elektronsko ali ne. Svojo odločitev lahko kadar koli spremenijo.

### Splošna dostopna točka za sodno službo

Vsi pravni strokovnjaki morajo uporabljati elektronske ali telematske sisteme sodne službe za vložitev vloge za začetek postopka in nadaljnjih pisanj ter drugih listin za zagotovitev verodostojnosti predloženih dokumentov in zanesljivega dokaza, da so bili dokumenti v celoti poslani in prejeti, ter datuma njihovega pošiljanja in prejetja.

S sodišči morajo elektronsko komunicirati tudi naslednje organizacije in posamezniki:

1. pravne osebe;
2. subjekti, ki niso pravne osebe;
3. strokovnjaki, ki delajo na področjih, za katera se zahteva vpis v register poklicne organizacije, za vse formalnosti in dejanja, ki jih izvajajo s sodno službo v okviru svoje poklicne dejavnosti;
4. notarji in registrarji;
5. pooblaščenca zainteresirane strani, ki morajo s sodno službo komunicirati po elektronski poti, ter
6. uradniki javne uprave, za vsa dejanja in ukrepe, ki jih izvajajo zaradi svojega položaja.

## 9 Ali za vložitev tožb obstajajo posebni obrazci? Če ne obstajajo, kako je treba zadevo predložiti? Ali obstajajo elementi, ki jih mora tožba vsebovati?

Obstajajo standardni obrazci in tiskovine za vložitev zahtevkov za zneske, ki ne presegajo 2 000 EUR, in finančne zahtevke, vložene v okviru posebnega postopka, znanega kot „postopek za izdajo plačilnega naloga“. Znesek, ki se lahko zahteva v postopku za izdajo plačilnega naloga, ni omejen, vendar pa je treba predložiti listinske dokaze o dolgu.

Ti obrazci so (skupaj z navodili za uporabnike) na voljo na spletnih naslovih:

[Ustni postopek \(\*Juicio Verbal\*\) \(za majhne zahtevke\),](#)

[Postopek za izdajo plačilnega naloga \(\*Juicio Monitorio\*\) \(za posebni postopek\).](#)

Javnosti so na voljo tudi v sodnem tajništvu osrednjega sodišča in pisarnah skupnih postopkovnih služb za vsako sodno okrožje.

Za zahtevke, ki ne presegajo 2 000 EUR, je to zelo preprost dokument. Vsebovati mora le tožnikove osebne podatke, osebne podatke nasprotne stranke, če so znani, in natančen opis tožnikove zahteve.

Za zahtevke, ki presegajo 2 000 EUR, je dokument bolj zapleten in ga mora sestaviti odvetnik, saj mora vključevati tudi opis dejstev zadeve, pravne razloge za tožbo ter urejen seznam, iz katerega so jasno razvidni listine in drugi predloženi dokazi.

V obeh primerih morajo biti prvotni tožbi priloženi vsi listinski dokazi v podporo tožbi in vsa poročila izvedenskih prič ali drugi dokazi, povezani z zadevo. Praviloma teh listin ni mogoče predložiti pozneje, razen v zelo posebnih primerih.

## 10 Ali bom moral plačati sodne takse? Če je tako, kdaj? Ali bom moral odvetnika plačati od same vložitve tožbe?

Fizičnim osebam ni treba plačati takse.

Pravne osebe (družbe, fundacije, združenja) morajo plačati takso za vložitev tožbe pri civilnih, gospodarskih ali upravnih sodiščih in za vložitev pritožbe zoper sodno odločbo, ki jo je izdalo socialno sodišče. Na kazenskih sodiščih taks ni. Več informacij je na voljo na spletnem naslovu:

[Sodne takse \(\*Tasas judiciales\*\)](#)

V avtonomni skupnosti Katalonija morajo takso plačati pravne osebe (fizične osebe pa ne):

## Avtonomna skupnost Katalonija (*Comunidad Autónoma de Cataluña*) – Taksa

Standardne tarife za odvetniške nagrade ne obstajajo. Višina nagrade in način plačila se določita v dogovoru s stranko.

Obstaja pa standardna tarifa za nagrade, ki jih zaračunajo procesni pooblaščenca.

### Nagrada za procesne pooblaščenca (*Arancel Procuradores*) (standardna tarifa)

Pravni strokovnjaki običajno zahtevajo predjem za kritje začetnih stroškov, ki se potem odšteje od skupne nagrade. Postopek je razdeljen v faze. Pravni strokovnjaki lahko od svojih strank zahtevajo, naj na začetku vsake faze plačajo ustrežni delež skupne nagrade.

Plačilo celotne nagrade običajno zahtevajo šele, ko je zadeva končana.

## 11 Ali lahko zahtevam pravno pomoč?

Osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo sredstev za sodni postopek, so upravičene do pravne pomoči.

### Pravna pomoč (*Justicia Gratuita*) (Ministrstvo za pravosodje)

Njihova sredstva se ocenijo na podlagi tako imenovanega kazalnika IPREM (*indicador público de renta de efectos múltiples*, večnamenski javni kazalnik prihodkov).

Za fizično osebo se šteje, da nima sredstev za sodni postopek, kadar njen letni dohodek gospodinjstva iz vseh virov znaša največ:

1. dvakratnik kazalnika IPREM, ki velja ob vložitvi vloge, za fizične osebe, ki niso del družinske enote;
2. dvainpolkratnik kazalnika IPREM, ki velja ob vložitvi vloge, za fizične osebe, ki so del družinske enote, v kateri so manj kot štiri osebe;
3. trikratnik kazalnika IPREM za fizične osebe, ki so del družinske enote, v kateri so najmanj štiri osebe.

Letni kazalnik IPREM za leto 2023 je 7 200,00 EUR (dvanajst obrokov).

### IPREM 2023

Do pravne pomoči so lahko upravičene tudi nekatere nepridobitne organizacije.

## 12 Kdaj tožba velja za uradno vloženo? Ali me bodo organi obvestili o tem, ali je bila zadeva pravilno predložena?

Tožba se šteje za uradno vloženo od datuma, ko je bila predložena sodnemu tajništvu in je bil po potrditvi, da zadeva spada v pristojnost sodišča, izdan sklep o dopustitvi postopka v zvezi s tožbo.

O odločitvi sodišča, da tožbo sprejme v postopek, in vseh nadaljnjih odločitvah boste obveščeni prek svojega procesnega pooblaščenca, če ga imate. Če procesni pooblaščenec ni potreben, boste obveščeni neposredno s priporočeno pošto s povratnico, poslano na naslov, naveden v tožbi.

Če tožba vsebuje napako, zaradi katere je ni mogoče vzeti v postopek, sodišče določi rok, v katerem je treba napako odpraviti. Če napake ni mogoče odpraviti, sodni tajnik sodišča obvesti sodnika, ta pa odloči o dopustitvi ali zavrženju tožbe.

## 13 Ali bom prejel podrobne informacije o nadaljnjem poteku (npr. rokih za nadaljnja dejanja v postopku)?

Stranke bodo nemudoma obveščene o vseh fazah postopka ali dogodkih v postopku, bodisi neposredno bodisi prek svojega procesnega pooblaščenca, če ga imajo.

Za postopek praviloma ni določenega urnika, vendar pa je treba upoštevati nekatere roke.

■ Zadnja posodobitev: 12/08/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezne kontaktne točke pri Evropski pravosodni mreži, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska pravosodna mreža v civilnih in gospodarskih zadevah ter Evropska komisija ne prevzemata nobene odgovornosti v zvezi z informacijami in podatki v tem dokumentu. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.